

– ثياب الامبراطور

أبوة وعقائد ويوتوبيات

فوزيا كويم

"الشياطين" رواية ذات أفقن: أحدهما سياسي يعالج أزمة تطرف العقائدين الستينيين في روسيا القرن التاسع عشر، الذين قاربيناهم مع أزمة ستينيينا في القرن العشرين، والآخر ميثافيزيقي، ينصرف فيه دستويفسكي الى معالجة قضايا كبرى كالخير والشر، والله، والحربة.

كاتب آخر معاصر لدستويفسكي، ولا يقل شهرة وموهبة عنه، هو ايفان تورجينف، عالج أزمة تطرف الستينيين وانصرف لهم وحدهم بروايته "آباء وأبناء". والموقف منهم فيها أكثر عقلانية وموضوعية من موقف دستويفسكي، لا بل يبدو موقفاً حانياً، ولكن غير متعاطف. الأمر الذي يعكس شخصية تورجينف ذاته، مقارنة بشخصية دستويفسكي الحادة، المعظمة، الموسومة.

ومن أجل مزيد من إضاءة ظاهرة ستينيينا رابت أن أعود الى جذور التطرف اليوتوبي لدى الشيبيبة المثقفة، التي يحلو لها أن تختلق حلولاً ومهية للإنسان والمجتمع والعالم والكون، كما رايناها في لغة فاضل الزراوي، وتحاول جاهدة أن تدفع الناس إليها داخل مخاضة من الدماء، محتفظة لنفسها بحق ارتقاء الناصية الأمنة للمراقبة. حدث بحق في القرن التاسع عشر في روسيا، وفي ثلاثينيات القرن العشرين، وفي ستينياته. ولقد اعتمدت في حديثي هذا على معالجات ثلاث، الأولى للكاتب البريطاني الروسي الأصل إزيا برلين، والثاني الإنكليزي جورج أورويل، والثالث الشاعر البولندي ميوش.

في طبعه بتكوين الشعبية لرواية "آباء وأبناء" (١) لتورجينف وقعت على دراسة طويلة للمفكر إزايا برلين، شاعت دار النشر ان تنتخبها مقدمة لطبعتها، وهي واحدة من الدراسات الكثيرة التي كتبها برلين ولم تجمّع في كتاب. كان تورجينف شخصية أخادة، بالرغم من الغلظة الشائنة التي يلقيها عليه دستويفسكي في "الشياطين"، فعقله لم يصغ للخلاف السياسي، بل صيغ لفهم الطبيعة، العلاقات الإنسانية بين الأفراد، طبيعة المشاعر البشرية، وكيفية التعبيرعنها عن طريق الفن. "كان ينطوي على شكل متطور جدا مما كان يسميها الشاعر جون كيتس بالمقدرة السلبية، مقدرة الدخول الى معتقدات، ومشاعر، ومواقف غريبة عليه، ومتعارضة مع مواقفه". (ص٩).

"لقد حاول أن يقف جانبا ويرى المشهد بصورة موضوعية، على أنه لم ينجح دائماً في ذلك". (ص١٠). المتطرفون الثوريون عادة ما يسمون موقفاً هكذا "انتهازياً، أو هروبياً، أو ما شئت فتأفتهم التجريبية من تسميات، وليس صعباً تخيل مقدار الاتهامات التي أصقت بعوق تورجينف، ولكي نتعرف على الطبيعة الجوهرية للموقف المتطرف على اختلاف الأزمنة لنقرأ موقف فاضل الزراوي من هذا الذي "يقف جانبا، ويرى المشهد بصورة موضوعية".

Ivan Turgenev, fathers and Sons, (١) Penguin, 1975

من كتاب تهافت الستينيين الذي سيسمر عن دار (المدى)

(٢-٣)

عبد الجبار الرفاعي*

اشار كتاب "نزعة التغريب" عند صدوره ضجة واسعة بين النخبة في إيران، وما لبث هذا الكتاب ان اضحى بعد سنوات من اخطر النصوص لتعبئة الجماهير، وتجييش وتعبئة المجتمع ضد سياسات الشاه المتحالفة مع الغرب.

يكتب الناقد رضا براهني بيان اثر صدور هذا الكتاب: ("نزعة التغريب" لآل احمد كان له من حيث تحديد واجبات البلدان المستعمرة حيال الاستعمار، نفس الدور والاهمية التي كانت للبيان الشيوعي لماركس وانجلز، في تحديد مهمة البرولتاريا إزاء الرأسمالية والبرجوازية، وكتاب "معدبو الارض" لفرانز فانون، في تعيين ما يجب على الشعوب الأفريقية فعله قبيل الاستعمال الاجنبي، ان "نزعة التغريب" اول رسالة شرقية ترسم موقف وضع الشرق مقابل الغرب المستمر، وربما كانت الرسالة الإيرانية الأولى التي اكتسبت قيمة اجتماعية على مستوى عالمي).

لعل هذا التقييم ينطوي على مبالغة في بيان اهمية كتاب آل احمد، لكن ويغض النظر عن القيمة العلمية للكتاب، فانه عمل سجالتي، مشوب بالاثارة، والنقد الايديولوجي للغرب، انه خطاب تعبوي، وهو اقرب إلى الشعر المنثور منه إلى الدراسة الموضوعية. وفي ذلك تكمن اهميته في تحريض الجماهير، وترسيخ عدائها، لكل ما هو غربي. وهو عداء عمل على تشوير الشعب الإيراني، الا انه بدأ يضمحل في السنوات الأخيرة، عند النخبة الإيرانية، التي راحت تنشد صورة بدلية للغرب، صورة تستبعد الرؤية الخطا التي تحسب تحتام مكاسب الحضارة الغربية ومعارفها، ليست سوى مائكنة، على ما تهاجم بعنف تلك المائكنة، وتكيل لها ألوان التهم، من دون ان تميز بين الابعاد المتنوعة للغرب الحديث، وكأن الغرب هو مائكنة وحسب، بينما تتجاهل ما انجزه الغرب، من علوم طبيعية، وعلوم بحتة، وعلوم إنسانية وأداب، وفنون.... وغير ذلك. ولا يصح اختزال اية حضارة في بعد واحد، اما الخلط العشوائي بين العلم، والتكنولوجيا الغربية، من جهة، والوجه الاستعماري للغرب، فهو بحاجة إلى مراجعة وتحليل نقدي، يحررنا من الرؤية الاطلاقية الشمولية غير الموضوعية.

ان خطاب آل احمد حيال "المكئنة"، واثرها التغريبي في الشرق، ودورها في

استئصال صورة الحياة التقليدية، وتدينسها طهرانية عالماً، ظل محكوماً بعقدة "المكئنة" في غير واحد من كتاباته الأخرى، لاسيما كتابه الاثير، الذي نقد فيه النخبة، ووسم مواقفها بالخيانة، حسبما يشي عنوانه "المستنبرون: خدمات وخيانات".

بل تغلغلت هذه العقدة حتى في كتابه "قشة في الميقات" أيضاً، ذلك ان كل شيء يشير إلى الغرب، وسلعه، وعواله، صار يستفزه، بحيث تبدو المصابيح وأضواؤها الساطعة في المشاهد المشرقة، شيئاً مثيراً لمشاعره، لأن تلك المصابيح المصنوعة والمصممة على طراز غربي، تدنس الفضاء النقي الطاهر، حسب رأيه.

ادب الرحلة إلى العالم

ادب الرحلات من فنون الآداب العالمية العريقة، ويعتبر ادب الرحلات إلى الأماكن المقدسة من اروع اشكال هذا الأدب.. وقد استأثرت الرحلة إلى بيت الله الحرام في مكة المكرمة، وزيارة الرسول صلى الله عليه وآله وسلم والمشاهد المشرفة في المدينة المنورة، باهتمام طائفة من المسلمين، الذين حرصوا على تدوين مشاهداتهم، وانطباعاتهم واحوالهم، في هذه الرحلة الكريمة، بل طالما شرع بعض المؤلفين بالبدء بتصنيف آثارهم في هذه الديار، والسعي لختامها هناك، أو الفراغ من الآثار التي كتبوها في مواطنهم هنا، بغية تسجيل تاريخ الفراغ منها في هذه الأماكن الغالية، والاحتفاظ بذكرى عبقة عنها، تقرتن ابداً بجهودهم الفكرية.

كما اشتهرت بعض المصنفات المهمة في التراث الإسلامي بنسخة مميزة، اعاد تدوينها المؤلف في البيت الحرام مثلاً، بعد فراهه من تأليف كتابه في موطنه، ولا بأس بالتأليف في مكة المكرمة، وجاور البيت الحرام لسنوات، ريثما ينجز كتابه، ثم كتبه ثانية في بلد آخر. وظل البيت الحرام دائماً مصدر الهام للكتاب والمؤلفين، الذين تشرفوا بالطواف في رحابه الطاهرة. وفي العصر الحديث وفد إلى الديار المقدسة بعمية افواج الحججاج والمعتمرين، الكثير من الصحفيين، والادباء، والمفكرين، واهتم جماعة منهم بتدوين رحلاتها والأفصاح عن تجاربها الروحوية ووصف المناسك والمراسيم، والأماكن، والأسواق وطبيعة تقاليد وطبائع مواطني البلدان الإسلامية الذين التقفتها.

ومن الواضح ان هذا الكم من ادب الرحلة إلى الحج، يتفاوت في اهميته الثقافية، وقيمته الأدبية، وقدرته على رصد التفاصيل الدقيقة، والوقائع المهمة في هذه الرحلة لأن ذلك يرتبط بموهبة الكاتب، وامكاناته الأدبائية، ومنطق خبراته السابقة، ومستوى ثقافته وامتداداتها الاقضية والرأسية.

اهمية كتاب (قشة فجا الميقات)

بالرغم من وفرة الكتابات في هذا

الرسالة.

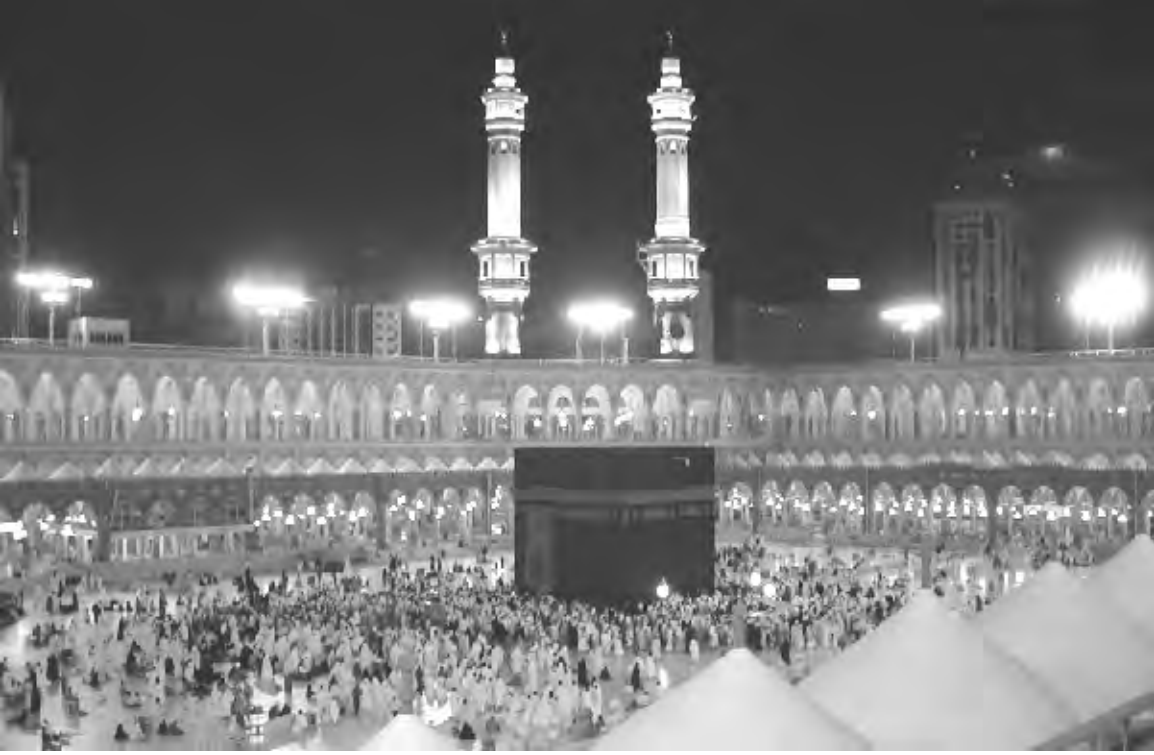
فإذا كنا نعرف بدقة ونتفق على أن المرسل إليه هو المجتمع وإننا نحن المرسلون وحاملو مهمة إيصال هذه الرسالة فإن ما نختلف عليه حتماً هو مضمون الرسالة والجهة التي أناطت بنا لإجاز المهمة هذه، لأن سؤال الآخر عن من فوضنا وأناط بنا التحدث باسم ثقافة المجتمع - وهو سؤال عن المرسل - قائم ومشروع، كذلك يأتي السؤال عن مضمون الرسالة حاملاً لنفس الصفتين، أعني، لماذا تتعلق مهمة الإصلاح بهذا المضمون المحدد الذي يؤلف مضمون ورقتي وليس بذلك؟

في محاولة منا للإجابة عن السؤال الثاني - المتعلق بالمرسل - نقول: إننا لسنا، نحن - المثقفين العراقيين بأن مضموننا وعينا الحالي على تنوعه واختلافه، هو نتاج وتخراج معرّيع لوعي المجتمع الذي ننتمي إليه في عمقه الحضاري والتاريخي، وهذه مقدمة صحيحة، لأنني لا أستطيع أن أنسب ثقافتي الحالية وما تهدف إليها إلى الحضارة الأوروبية، فإن ما سيجري التسليم به بعد ذلك وانطلاقاً من تلك المسألة الأولى، هو أن الوعي الاجتماعي ذاته هو المرسل والمكلف والمرجع الذي نسب إلينا بوضوح أداء مهمة إيصال الرسالة إلى المجتمع الذي يشكل في الوقت ذاته جهة المرسل إليه.

ولتوضيح هذه المسألة نقول:

إن مسألة انتماء فرد ما إلى مجتمعه ما تاريخياً، مسألة لا تؤشر بحد ذاتها شيئاً جوهريا يمكن لنا اتخاذها مبدأ للمفاوضة مع المواطن العادي الذي ينتمي لمجتمعنا ذاتها، إننا مسألة الانتماء هذه لا نبدأ لنا فيها ولم تقع باختيارنا نحن الذين تؤلف بمجموعتنا مفهوم المجتمع.. ومعنى ذلك أننا نشترك مع هذا المواطن في عقيدته وتراثه وتاريخه وهويته أو ما يمكن تسميته حضارتنا مع التأكيد على عدم خيارنا في نوع هذا الانتماء، اما في مختلف فيه مع هذا المواطن فهو مقدار وعينا وفهمنا لهذه المفاهيم ذاتها أعني، العقيدة والتراث والتاريخ والهوية، الأمر الذي يعني أن مهمتنا تتلخص في نقل وعينا الخاص في هذه المفاهيم إلى المواطن الذي يشترك معنا في عرضيتها انطلاقاً من قناعتنا الراسخة بأن تحقيق مجتمع ما وتنميته لايد من أن تكون شاملة جماعية يمارسها المجتمع بأكمله عن طريق فهمه واستيعابه حقيقة هذه المفاهيم كما تنترسم في وعينا عند حدوده الفكرية، لا عند حدود الانتماء لهذه المفاهيم حسب...من هنا يصبح القول بوحدة المرسل والمرسل إليه ممكناً، أعني يمان أن وعينا هو في حقيقته نتاج لهذا المجتمع أولاً وان هذا الوعي ذاته لا يمكن أن يتعارض مع الجوهر المؤسس لخصوصيتنا

الانثروبولوجي الحاج جلال آل احمد في مكة



والتراجم، والعدالة، والمنطق، والتقوى.... كان جلال يحمل هم هذا الدين....

٢-اختار جلال آل احمد الذهاب إلى الحج مع القوافل الشعبية الفقيرة، فكان حجه يماثل حج المنسك، كما ذلك انه اراد ان يعيش الصورة الحقيقية لهذه الرحلة، بعيدا عن الطعام، والمسكن، ووسائط النقل، وطبيعة المرافقين، في الرحلة، وهو اختيار لم يكن عشوائياً فيما اظن، ذلك انه اراد ان يعيَش الصورة الحقيقية لهذه الرحلة، بعيدا عن التشريفات التي تخلعنا على منتسبيها بعض القوافل المترفة، أو بعض الوفود والبعثات الرسمية.

اخال ان آل احمد كان بإمكانه السفر مع قافلة مرفهة، يتبوأ فيها مكانة تمنحه امتيازات مادية ومعنوية لها تحافظ على مقامه، لأنه كان ينال الشهرة، لكنه أكرس ان يرافق قافلة شعبية، ذات امتيازات متواضعة لكي يلامس عن قرب مشاعر الناس، ويتحسس حياتهم عن كثب، مثلما تكلم عن ذلك فيما كتب في هذه الرحلة مشيراً إلى ضرورة اقتراب المفكر من هموم الناس، وقضاياهم، عبر معاشيتهم.

وكانت هذه عادته في السفر والتجوال بين المدن الإيرانية، إذ يسافر مع الناس، في وسائط النقل العام، فيفتح على خفايا حياتهم عن قرب، ويندمج في طبائع المختلفة، ويتعرف على واحلامهم، ورويتهم للواقع، وما يضح به من متاعب، ومشكلات متنوعة.

✦ مفكر عراقي

واستعار منه فكرة الالتزام الاجتماعي، كجزء اساسي من مهمة الكاتب، وحذا حذو سارتر في تسمية المستنير بـ "الضمير المريض" للمجتمع.

وفيما مضى اشرنا إلى انه تأثر ببهاديرغ، واستلهم أفكاره، بشأن طبيعة التكنولوجيا الغربية والمادية الغربية، بواسطة احمد فرديد.

ثم يعم آل احمد وجهه صوب مكة، وتقبلو في وعيه نزوع واضح نحو الدين، والتراث، والماضي، وكان كتابه "نزعة التغريب" اول بيان صريح، يحلل فيه آثار التغريب في إيران، وازداف ذلك بعد سنوات، بكتّاب هجائي للمثقفين المنبهرين بالحضارة الغربية، والمروجين لقبئها في المجتمع، صدر بطبعة محدودة سنة ١٩٦٥، بعنوان "المستنبرون.. خدمات وخيانات" ثم صدر نضه الكامل بجزأين سنة ١٩٧٧، ويوسعننا القول ان رحلته إلى الحج التي دونها سنة ١٩٦٤ جسدت صورة ناصعة عن الأبحار الختامي لسفينته في شاطئ الديار المقدسة، ولا ندرى ماذا تخبئ الأيام لهذا الأديب الناقد، في السنوات التالية، من تحولات أو مواقف، لو لم يخططه الموت، في ٨ / ٩ / ١٩٦٩،

لقد اوضحت زوجته الدكتورة سيمين دافشور، في مقالها الرثائي لزوجها، اتجاهاته الأيانية، في العقد الختامي من حياته بقولها: "...لم يكن مادياً، بل كان اصيلاً، وإذا كان قد اتجه للدين، فقد اتجه عن وعي وبصيرة، لأنه اختبر قبل ذلك الماركسية والاشتراكية، وإلى حد ما الوجودية، وكانت وعونه النسبية إلى الدين... طريقا للتححر من الامبريالية، وصيانة للهوية الوطنية، وسبيلا إلى الشرف الإنساني،

الحضارية، فان ما يمكن استنتاجه هنا هو ان هناك

مستويين لظهور هذا الجوهر ذاته، هما مستوى الوعي العادي لدى المواطن، ومستوى الوعي المقابل له والذي ندمي املاكه، وهذه المسألة تعني بالتالي ان مهمتنا تتلخص باشاعة الوعي الصحيح لهذا الجوهر ونقله من خصوصية فهم المثقف له، إلى عمومية فهم المجتمع، في عملية اسمها التثقيف، تحدث بمجملها داخل المجتمع الواحد نفسه، متداولة في حدودها المفاهيم ذاتها وانطلاقا من الجوهر المشترك نفسه..

٢

اذن فما نريده الآن هو استحضار المركب الحضاري الذي يجمع ويلتقي بذاته مشاعر الأمة ونفسيتهيا وتاريخها وتعقيداتها المختلفة، لكن ما هو المركب الحضاري هذا، وكيف يمكن لنا استحضاره وتمثله في ثقافتنا، ولم ترى نصر على تغيير نمط وجوده في اذهان العامة رفعه إلى مستوى ونوع وجوده في اذهاننا نحن المثقفين..

احسب ان الإجابة عن هذا السؤال تتمثل بالقول بان التحرف على طبيعة هذا المركب الحضاري وحقيقته، تولد في ذهن المتحرف، نوعا عمليا من المسؤولية الاجتماعية تتمثل ببساطة، في نقل هذه العلوها من مستوى وجودها الفردي إلى مستوى وجودها الجماعي، الأمر الذي يعني ان وعي أبناء المجتمع لهذه الحقيقة السبطة يجعلهم متقنين مثلنا، تملئ عليهم ثقافتهم مغادرة الموقع الانائي لطبيعة وجود الأفكار في الذات والتوجه بهذه الأفكار ذاتها نحو الآخر، واحسب ان هذا النوع من المشاركة الواعية والذهنية الجماعية هو الصياغة المؤهلة الان لتعريف ووضع مفهوم للثقافة يلائم طبيعة الخراب الذي نحن فيه، ذلك ان المجتمع في حقيقته هو، مجموعة من الافراد مترتبطة بمجموعة من الأفكار والمبادئ مستندة بمجموعة من القوى والقابليات، من هنا فيبقاء الفكر فرديا يهدد بل ويمكن ان يلغي فكرة المجتمع من قواعدها..

لكل ذلك يمكن ان نطعمن الآن إلى القول بان السمة الاولى لكل ثقافة حقيقية هي اجتماعيتها وافتتاحها على الآخر، اما النقطة المهمة الأخرى بهذا الصدد فهي ما تتمثل بالقول بان الميدان الذي ينبغي ان نفتش عن ذلك المركب الحضاري فيه، لم يعد قائما في دواتنا حسب انما هو في حقيقة الأمر قائم في ذات المجتمع، في مشاعره الجماعية وفي تاريخه وهويته.

بقي ان اضيف هنا وبعد تسميتي عناصر هذا المركب ووصفه بهذه الصفة التي تجمع عناصره في وحدة تركيبية، بان تسميته الصريحة مفترضة، إذ يمكن ان

الثقافة العراقية .. واقع الخراب ومهمة الإصلاح

تعني هذه التسمية، الاسلام، أو العربية، أو العراقية، أو إنسانية الإنسان، المهم هو حقيقة وجود هذه التسمية في ذات المجتمع ومقدار تفاعله معها، وقدرته على النهوض والتنمية من خلال استحضار هذا المركب وليس من خلال غيره، لأن مثل هذا النوع من النهوض الذاتي مستحيل.

٤

تنسب الفلسفة الماركسية لنوع اقتصاد المجتمعات دوراً رئيساً تشكل بموجبه وتبعا له جميع البنى الفوقية التي تكون وعي ذلك المجتمع في مقدمتها.. ولأن مثل هذه الفرضية لم تبلغها الوقائع الاجتماعية والتاريخية تمام صدقها، اعني لأن مثل هذا الدور الاساسي في تشكيل وعي المجتمعات من حيث علاقته بالدولة يمكن نسبته بعمق إلى العامل السياسي بوصفه بنية تحتية حقيقية تشكل الدولة بموجبها كما ذهب (كلايتر) محاججا ماركس بذلك.

ثم لأن مثل هاتين الفرضيتين تتعلقان ببنية جمعية ووجود لاحق متعدد الافراد، سواء اتعلق الأمر بالاقتصاد أم السياسة، اعني بالتحديد لان ارادة القوة والغنى وحب السيادة والتفوق قديم جامعة لتجانب من نوازع الإنسان تشكل القاعدة التحتية لكل من الاقتصاد والسياسة، أو اصل الأخلاق وفصلها كما يسميها (تينشة) ليس في نهاية التحليل العميق لهما سوى مشاعر وافكار فردية، امكانات وقابليات ذاتية تخص ارادة المحافظة على الذات هي ما يشكل بالتحديد البنية التحتية للمجتمعات كلها، تلك التي تؤلف فيما بعد بنية الوعي الاجتماعي بصيغة الفوقية، بالانسجام والتعديل والمشاركة مع وعي الافراد المؤلفين لهذا المجتمع ذاته.. الأمر الذي يعني ان لكل مجتمع ذاتاً حية يمكن التعامل معها على وفق هذه الصورة الموحدة، اعني الصورة التي يمكن اكتشاف القوانين التاريخية التي تتحكم فعلا بصيرورة هذا المجتمع بحيث تؤدي فعلاً إلى تنميته وتقدمه، أو ضموره وموته أيضاً.

وهنا يتقدم بجرة السؤال القائل ما هي هذه القوانين التي تتحكم بصيرورة وبنية المجتمع العراقي إذا عرفنا ان لكل مجتمع في الارض قوانينه الاجتماعية الخاصة به تلك التي تمتد وتشغل بالكامل حيزاً علوياً أو طبقة فوقية اسمها الوعي الجمعي للمجتمع، والذي يستند بدوره إلى بنية تحتية في المجموع العدل عن وعي افراده ومحتوالم الداخلي المشكل بالاستناد إلى العمق الحضاري التاريخي لهذا المجتمع ذاته العمق الذي يسير به نحو هدف أعلى ومثل محدد لصيرورته.

✦ شاعر عراقي

عبدل عبد الله

١

١

لم يصل الواقع الأوروبي الى ما هو عليه الآن من حضارة ومدنية وتنظيم حيائتي منقطع النظر، بضرية حظ أو بمعجزة الهيبة حدثت في زمن ما له، أو بماها سبب غير واقعي، إنما وصل هذا الواقع لمكائته الحالية بوصفها نهاية حضارة لتاريخ متماسك، له ما يميزه حضارياً، عبر وعيه الدقيق والصارم لهذه الضرورة.. اعني فهمه عناصر هذه الحضارة في ابعادها الاقتصادية والاجتماعية والقائدية والسياسية والعلمية ثم توجيهها عبر الایدولوجية والمنهج نحو وحدة تحمل هويتها الجامعة وتبعر عن نوع إنسانها في خصوصياته المادية والروحوية. ولا ريب في القول هنا بان وزر هذه المهمة، أي مهمة فهم الحضارة واختزال تنوع عناصرها في وحدة حضارية تعبر عنها، كان شأناً ثقافياً، تولى المفكرون والمصلحون والمبديون والسياسيون والعلماء تنفيذته تحت لواء تسمية جامعة له، جرى الإصلاح من خلالها هي (الثقافة).

حتى إذا أردنا إشارة أكثر تحديداً وحصرأ لنوع هؤلاء المثقفين الذين تولوا على عاتقهم مهمة إنتاج الحضارة الغربية بحيث يمكن القول والربط بين أعمالهم الفكرية ومؤلفاتهم من جهة والسلوك العملي للمواطن الغربي من جهة أخرى، قلنا بتحديدهم عبر طبقات ثلاث، هن أولاً، انتماؤهم إلى وعي مجتمعاتهم الجمعي والتاريخي بامتياز يخبر عن صلة نوعية بين محتوى طروحاتهم وذلك الوعي الجمعي الذي صدروا هم وطروحاتهم عنه، وبما يمكن من القول عنهم، إنهم أبناء هذه الحضارة ونشأ وعيها، فضلاً عن ضرورة القول، ان هذه الطروحات التي تقدموا بها وعلى اختلافها وتنوعها وغربتها ومشارقتها الظاهرية لنمط وعي مجتمعاتهم لا يمكن إلا ان تعكس في النهاية، سوى ذلك الجوهر الحضاري التاريخي العميق لتلك المجتمعات وبما لا يمكن من القول أبداً أن هذه الطروحات تقع في مواجهة ذلك الجوهر أو لتقيه أو تتعارض معه.

ثانياً: اتباع هؤلاء المثقفين مبدأ التواصل المعرّبي نقداً واختلافاً وإكمالاً بما يؤلف القول الصحيح من